



0

Newsletter from The Camillian social Center Rayong

June 2021

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a Newsletter from The Camillian Children's Home (CSC) and The Independent Living Center (IDP) for June 2021. At this time the situation regarding covid is becoming worse by the day. Despite this many kind people have been dropping their donation at our main gate. While all of our patients and staff have been working to eliminate unnecessary expenditure. Our Children have remained inside the center with the schools remaining closed. They study online during these times. There are no visitors allowed to enter the center. All of us here offer our great thanks for donations both domestic and those from overseas during these very hard times.



วันที่ 1 มิถุนายน พ.ศ. 2564 เด็กของเราทั้งสองบ้านกลับมาเรียนออนไลน์เพราะโรงเรียนต้องปิดการเรียนการสอนตามคำสั่งของรัฐบาล โรงเรียนจะกลับมาเปิดได้อีกครั้งจนกว่าจะปลอดภัยจากสถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโควิด ดังนั้นผู้ดูแลของเราต้องกลับมาเป็นครูอีกครั้ง

On the 1st of June, our children from both homes resumed learning online. All the schools will remain closed by order of the Thai Government until they think it is safe to reopen them again. So the caregivers are again acting as their teachers.



วันที่ 2 มิถุนายน พ.ศ. 2564 เด็กมีความสุขมากที่ได้เรียนรู้การทำเกษตรและเด็กๆสามารถใช้ทักษะที่เป็นประโยชน์เหล่านี้สำหรับการดำรงชีวิตในอนาคตต่อไป

On the 2nd of June, our kids were very happy to be learning on the farm about agriculture. After that they can bring these useful skills for their living life in the future.



วันที่ 3 มิถุนายน พ.ศ. 2564 เด็กๆของเราเอื้อมมือในการรับประทานขนมหวานหลังอาหารเที่ยงจากการสนับสนุนจากผู้ใหญ่ใจดี หลังจากรับประทานอาหารเสร็จเรียบร้อยแล้วเด็กๆก็ได้เรียนออนไลน์ เราต้องขอขอบคุณท่านผู้ใหญ่ใจดีที่ได้นำขนมมาให้เด็กๆของเราได้รับประทาน

On the 3rd of June, our kids were very happy to receive delicious sweets after lunch, these were donated by a kind lady. After which they studied online and took an exam from school. Thank you for the nice sweets for our kids.



วันที่ 10 มิถุนายน พ.ศ. 2564 เด็กๆที่บ้านเด็กร่วมกันเฉลิมฉลองวันเกิดให้กับน้องพลอย น้องพลอยมีความสุขที่ได้เป่าเทียนวันเกิดและดีใจที่ได้รับของขวัญวันเกิด เราทุกคนที่ศูนย์ขอให้น้องมีความสุขและประสบความสำเร็จในการเรียน

On the 10th of June, our kids in The Child Care Center participated in a birthday party for Ploy. She was very happy to blow out the candles on her cake and enjoyed receiving a birthday gift. All of us in the center wish her to be happy and successful with her studies.



วันที่ 11 มิถุนายน พ.ศ. 2564 Positive Discipline Training for orphans at Camillian Rayong: การฝึกวินัยเชิงบวกสำหรับเด็กๆ บ้านคามิลเลียนระยอง การฝึกวินัยเชิงบวก + EF training คือกระบวนการที่คามิลเลียนระยองของเราให้ความสำคัญเป็นอย่างยิ่ง เพราะถือเป็นเครื่องมือจำเป็นที่ขาดเสียมิได้ สำหรับการดูแลและพัฒนาคุณภาพชีวิตให้กับบรรดาลูกๆ ของเรา 40 กว่าชีวิต เพื่อปลูกฝังและสร้างวินัยเชิงบวกให้กับพวกเขาและเพื่อช่วยพวกเขามีต้นทุนชีวิตที่ดี สามารถเติบโตเป็นคนที่มีความรู้ เปี่ยมด้วยศักยภาพ มีทักษะชีวิต มีภูมิคุ้มกันชีวิตที่เข้มแข็ง และสามารถดำรงชีวิตในสังคมได้อย่างมีศักดิ์ศรีและมีความสุข โดยเราเชื่อว่าการปลูกฝังและสร้างวินัยเชิงบวกให้กับพวกเขาในวันนี้ จะช่วยส่งผลให้พวกเขามีต้นทุนชีวิตที่ดี เติบโตเป็นคนที่มีความรู้ เปี่ยมด้วยศักยภาพและทักษะชีวิต มีภูมิคุ้มกันชีวิตที่เข้มแข็ง และสามารถดำรงชีวิตในสังคมได้อย่างมีศักดิ์ศรีและมีความสุขอย่างแท้จริง

On the 11th of June, Positive discipline + EF training (Positive Disciplines: a training manual | Plan International (plan-international.org) is a process that our Camillian Rayong takes very seriously. Because it is one of the tools used to care and improve the quality of life for our children. We believe that cultivating and creating positive discipline in them today. We hope that this will help them have a good life and grow up to be a good person full of potential.



วันที่ 15 มิถุนายน พ.ศ. 2564 ศูนย์ของเราได้ใช้ทีวีที่ได้รับบริจาคมาเป็นส่วนหนึ่งในการทำกิจกรรมต่างๆ ให้กับเด็กในศูนย์ และในขณะนี้เราได้ใช้สำหรับการเรียนออนไลน์สำหรับเด็ก ซึ่งอุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งในการช่วยพัฒนาความก้าวหน้าของเด็กในศูนย์

On the 15th of June, our center used the donated TVs as part of many activities for children in our center, we are using these online studies for our kids in the center. This equipment is very useful at this time for improving the lives of our children.



วันที่ 20 มิถุนายน พ.ศ. 2564 น้องๆอินดี้ได้ทำความสะอาดห้องเรียนซึ่งเป็นส่วนหนึ่งในหน้าที่ของเด็กๆ ซึ่งทั้งหมดนี้เป็นส่วนหนึ่งของการเรียนรู้ทักษะชีวิตและเด็กสนุกกับการทำงานนี้ด้วยกัน

On the 20th of June, our teenagers cleaned their rooms as part of their spring-cleaning duties. This is all part of learning life skills and they enjoy the work together.



วันที่ 25 มิถุนายน พ.ศ. 2564 น้องบ้านอินดี้ช่วยกันทำความสะอาดห้องต่างๆและบริเวณรอบๆบ้าน น้องๆมีความสุขมากที่ได้ทำกิจกรรมนี้ร่วมกัน

On the 25th of June, our teenagers helped to clean their rooms and the area around The Independent's Living Center. They were very happy to do this activity together.



วันที่ 26 มิถุนายน พ.ศ. 2564 เด็กบางคนฝึกร้องเพลงประกอบพิธีกรรมและทำกิจกรรมคาทอลิกในวัดน้อยที่ศูนย์ มีเฉพาะเด็กๆในศูนย์ที่สามารถทำมิสซาในศูนย์เนื่องด้วยสถานการณ์การระบาดของโควิดซึ่งไม่อนุญาตให้

แขกเข้ามาในศูนย์ และวันนี้ตอนเย็นเด็กๆในศูนย์ได้ร่วมฉลองงานวันเกิดให้น้องหลอด ซึ่งน้องมีความสุขเป็นอย่างยิ่ง

On the 26th of June, some of our kids practiced in singing catholic songs and did catholic activities in a chapel of center. Only kids in the center took part in the holy mass at the chapel in the center because of covid there were no visitors allowed, for the sake of their health. After dinner, our kids in child care center celebrated the birthday of Lod and she was very happy.



วันที่ 27 มิถุนายน พ.ศ. 2564 บริษัท คาร์ดิแนล เฮลท์ 222 (ประเทศไทย) จำกัด ได้มาบริจาค สีสำหรับทาผนัง และต้นกล้วยจำนวน 50 ต้น สำหรับเด็กๆได้ฝึกทำการเกษตร ขอบพระคุณผู้ใหญ่มากเป็นอย่างยิ่ง

On the 27th of June, the staff of Cardinal Health 222 (Thailand) Ltd donated many boxes of wall paint and different types of banana tree to the center. Our kids helped to plant these banana trees in a small farm near center. Thank you very much for your donation for our kids, these items will be used for learning and practice on the farm.



ขณะนี้ขอรับบริจาคเพื่อเปลี่ยนมุ้งลวดกันยุงอย่างเร่งด่วน

เด็กๆของเราที่ศูนย์ใหญ่และวัยรุ่นของศูนย์อินดีมีความต้องการมุ้งลวดใหม่เพื่อทดแทนมุ้งลวดเก่าที่ใช้มาตั้งแต่เปิดอาคาร ซึ่งขณะนี้มีการรายงานการระบาดของไข้เลือดออกในพื้นที่ ช่างของเราได้ประเมินค่าใช้จ่ายในการเปลี่ยนมุ้งลวดครั้งนี้อยู่ที่ 60,000 บาทหรือ 2,000 ดอลลาร์ หากท่านใดสนใจที่จะสนับสนุนใน โครงการนี้เพื่อช่วยเด็กๆของเรา คุณสามารถโอนเงินเข้าบัญชีของศูนย์ได้ตามที่แสดงไว้ด้านล่าง



At This Time, we Request urgently a donation for Mosquito nets

Our kids at the Main Center in Rayong and teenagers of Independent Living Center need new mosquito nets to replace the old mosquito nets that have been in use since the building opened. At this time Dengue Fever has been reported locally. The cost for the replacement of mosquito nets has been estimated by our engineer at 60,000 Baht or 2,000 Dollars. If you are interested in supporting this project to help us with this expenditure, you can transfer cash to the center's account as you see below.

Bank Information:

St. Camillus Foundation of Thailand

Bank of Ayudhya Map-Ta-Phut Branch Rayong

No. 229 1 29336 3 (AYUDTHBK)

This is swift the code: (AYUDTHBK)

Or by PayPal on this email: aidskids@hotmail.com;

If you have made a bank transfer: please send me the detail to this address.

peter-1884@hotmail.com;

Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

<https://www.camillianrayong.org/>

E-mail: peter-1884@hotmail.com